

Naghti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

GUŻE CASSAR
Agent President

6 ta' Lulju, 1999

ATT Nru. IX ta' l-1999

ATT biex ikompli jemenda l-Att ta' l-1994 dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'ligi dan li ġej:-

1. Dan l-Att jista' jissejjah l-Att ta' l-1999 li jemenda l-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa (Emenda Nru. 2), u għandu jinqara u jfithem haġa waħda ma' l-Att ta' l-1994 dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah "l-Att prinċipali".

Titolu fil-qosor.

2. Minflok l-artikoli 10, 11, 12 u 13 ta' l-Att prinċipali għandu jidhol dan li ġej:

Emenda ta' l-artikoli 10, 11, 12 u 13 ta' l-Att prinċipali.

"Prospett ta' l-income.

10. (1) Il-Kummissarju jista', b'avviż bil-miktub, jehtieg lil kull persuna sabiex tagħtih sa mhux aktar tard minn dik id-data li tista' tiġi stabbilita, prospett ta' l-income flimkien ma' u li jkun fih dawk il-partikolaritajiet, dikjarazzjonijiet, kontijiet, kalkoli jew dokumenti oħra li jkunu mehtieġa sabiex l-income u t-tnaqqis permess ta' dik il-persuna u t-taxxa li tithallas minn, jew li tithallas lura lil dik il-persuna jkunu jistgħu jiġu aċċertati malajr skond u għall-finijiet ta' l-Atti dwar it-Taxxi.

(2) Il-Kummissarju jista', permezz ta' l'avviż imsemmi fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, jehtieg lil kull persuna sabiex tinkludi fil-prospett tagħha għas-sena ta' stima 1999 u għal kull sena ta' stima sussegwenti, stima personali, jiġifieri kalkolu li jkun juri:

(a) *l-income* taxxabbli ta' dik il-persuna ghas-sena ta' stima fuq il-baži ta' l-informazzjoni li tkun tinsab fil-prospett ta' *l-income*;

(b) l-ammont ta' taxxa li ghandu jithallas fuq dak *l-income*; u

(c) it-taxxa li ghandha tithallas minn, jew li tithallas lura lil dik il-persuna ghas-sena ta' stima, li tkun id-differenza bejn it-taxxa kalkolata taht il-paragrafu (b) ta' dan is-subartikolu u t-total shih tas-somom imsemmija fis-subparagrafi li ġejjin, bla ma jittiehed kont ta' xi kreditu, helsien jew taxxa mhallsa, miżmuma, li ghandha tithallas jew tithallas lura ghal xi sena ohra ta' stima:

(i) kull taxxa provvizorja mhallsa u kull taxxa mnaqqsa minn ras il-ghajn li tkun se titpatta jew li tkun disponibbli bhala kreditu skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Atti dwar it-Taxxi kontra t-taxxa kalkolata taht il-paragrafu (b) ta' dan is-subartikolu;

(ii) kull kreditu jew helsien ta' taxxa mitlub u dovut skond id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima X ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq *l-Income* ghar-rigward ta' *l-income* taxxabbli kalkolat taht il-paragrafu (a) ta' dan is-subartikolu;

(iii) kull ammont iehor imhallas b'akkont ta' l-ammont ta' taxxa li ghandu jithallas ghas-sena ta' stima kif kalkolat taht il-paragrafu (b) ta' dan is-subartikolu.

(3) Stima personali m'ghandhiex tiftiehem bhala stima ghal xi ghan ta' l-Atti dwar it-Taxxi u kull riferenza f'dawk l-Atti ghal stima m'ghandhiex tiftiehem bhala, jew li tinkludi referenza ghal stima personali.

(4) Meta persuna li tkun mehtiega li tibghat prospett ta' *l-income* taht dan l-artikolu tkun kumpannija residenti f'Malta, din ghandha tibghat flimkien mal-prospett dawk id-dokumenti li hemm speċifikati fis-subartikolu (4) ta' l-artikolu 19 ta' dan l-Att.

(5) Ebda prospett li jkun intbaghat bil-ghan ta', u skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu m'ghandu jitqies li jkun ġie hekk mibghut kemm-il darba dan ma jkunx shih

fid-dettalji materjali kollha tiegħu, inkluża stima personali meta din tkun mehtieġa bl-avviż imsemmi fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, u kemm-il darba ma jkollux mehmūza miegħu dawk id-dokumenti li jkunu mehtieġa taht id-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan l-artikolu.

Meta ma
jkunx
riċevut l-
avviż.

11. Meta xi persuna sugġetta għat-taxxa ma tkunx irċeviet l-avviż imsemmi fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 10 ta' dan l-Att dwar xi sena ta' stima li għaliha tkun hekk taxxabbli sa dik id-data hekk kif tista' tiġi stabbilita għall-ghan ta' dan l-artikolu, id-dispożizzjonijiet ta' l-imsemmi artikolu 10 għandhom ikunu japplikaw għaliha bħallikieku kienet debitament notifikata b'avviż taht is-subartikolu (1) ta' dak l-artikolu u, għar-rigward tas-sena ta' stima 1999 u ta' kull sena ta' stima sussegwenti, b'avviż taht is-subartikolu (2) ta' dak l-artikolu, u jkun skond hekk id-dmir ta' dik il-persuna li tibghat prospett ta' l-*income* taht dak l-artikolu inkluż, meta dan ikun japplika, stima personali għal dik is-sena u li thares kull provvediment iehor ta' l-imsemmi artikolu.

Meta
jintgħazel li
ma
jintbagħtx
prospett.

12. (1) Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' l-artikoli 10 u 11 ta' dan l-Att, iżda mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' din it-Taqsima, persuna li għaliha jappika dan l-artikolu ma tkunx mehtieġa li tibghat prospett ta' l-*income* għal xi sena ta' stima jekk hija tagħmel dik l-għażla għal dik is-sena taht u skond dan l-artikolu.

(2) Dan l-artikolu japplika għal:

(a) individwu residenti f'Malta li l-*income* totali tiegħu għas-sena ta' stima -

(i) ma jkunx jinkludi xi *income* li jaqa' taht il-paragrafu (a) tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 4 ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*; u

(ii) ma jkunx jeċċedi l-ammont li għalih tkun tapplika rata nil ta' taxxa skond id-dispożizzjonijiet rilevanti tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 56 ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*;

(b) individwu residenti f'Malta li l-*income* totali tiegħu għas-sena ta' stima jkun jikkonsisti unikament minn *income* li kien sugġett għal tnaqqis minn ras il-ghajn, inkluż *income* sugġett għal rata nil ta' tnaqqis, skond ir-regolamenti magħmulin għall-ghanijiet ta' l-

artikolu 23 ta' dan l-Att u ghalkollox rapportati f'dikjarazzjoni jew dikjarazzjonijiet ta' qligħ imhejjija skond ir-regolamenti msemija u miżmumin fil-pussess tiegħu;

(ċ) persuna li tissemma bħala persuna li għaliha japplika dan l-artikolu b'regolamenti li jistgħu jsiru taħt dan l-artikolu. -

(3) (a) Meta persuna jkollha għażla skond xi dispożizzjoni ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income* li ssemmi jew ma ssemmix xi *income*, dak l-*income* m'għandux jitqies għall-għanijiet tas-subartikolu (2) ta' dan l-artikolu, u jekk dik il-persuna tagħmel għażla taħt dan l-artikolu hija għandha titqies għall-għanijiet ta' l-Atti dwar it-Taxxi li tkun għażlet li ma ssemmix dak l-*income* u dak l-*income* m'għandux skond hekk ikun parti mill-*income* totali tagħha.

(b) Meta persuna tagħmel għażla taħt dan l-artikolu, l-*income* li kienet tkun meħtieġa li ssemmi li kieku ma kienx għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, għandu jitqies sabiex jiġi stabbilit l-*income* totali tagħha għal xi għan ta' l-Atti dwar it-Taxxi.

(ċ) Meta persuna tagħmel għażla taħt dan l-artikolu u tkun ukoll eligibbli li tagħmel għażla għal kalkolu separat taħt l-artikolu 50 ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*, dik il-persuna għandha titqies bħala li tkun għamlet l-għażla l-iktar vantaġġuża taħt dak l-artikolu skond iċ-ċirkostanzi partikolari tagħha.

(d) Għar-rigward ta' individwu miżżewweġ li jkun qed jgħix mal-konjuġi relattiv referenzi f'dan l-artikolu għal individwu għandhom jiftiehmu bħala referenzi għall-konjuġi responsabbli u referenzi għall-*income* jew għall-*income* taxxabbli ta' individwu għandhom jiftiehmu bħala referenzi għall-*income* jew għall-*income* taxxabbli taż-żewġ konjuġi.

(4) (a) Għażla taħt dan l-artikolu għandha ssir billi tintbagħat lill-Kummissarju dikjarazzjoni ffirmata li tkun tikkonferma li persuna tkun eligibbli li tagħmel dik l-għażla skond dan l-artikolu u li tkun tikkonforma mad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan is-subartikolu.

(b) M'ghandhiex titqies li tkun saret ghażla taht dan l-artikolu kemm-il darba:

(i) din ma tkunx saret minn persuna li għaliha japplika dan l-artikolu;

(ii) din ma ssirx fuq il-formola preskritta u jkun fiha dawk il-partikolaritajiet u jkollha meħmuża magħha dawk id-dokumenti li jistgħu jenħtieġu skond dik il-formola; u

(iii) din ma tintbagħatx lill-Kummissarju sa mhux aktar tard minn dik id-data li tista' tiġi hekk preskritta.

Prospetti
ohra.

13. (1) Il-Kummissarju jista', kulmeta u daqstant kemm ikun jidhirlu meħtieġ, jagħti avviż bil-miktub lil persuna li tkun għamlet prospett taht l-artikolu 10 fejn jitlobha tibgħatlu, fi żmien xieraq iffissat f'dak l-avviż, u li ma jkunx ta' inqas minn tletin jum, prospett iktar shah jew ohrajn li jkunu jirrigwardaw kull haġa li dwarha jkun meħtieġ prospett b'dak l-artikolu.

(2) Il-Kummissarju jista' jagħti avviż bil-miktub lil persuna li tkun għamlet ghażla taht l-artikolu 12 ta' dan l-Att li tibgħat prospett ta' l-*income* u li tagħmel stima personali taht l-artikolu 10 ta' dan l-Att u li thares id-dispożizzjonijiet l-ohra ta' dak l-artikolu fiż-żmien xieraq imsemmi f'dak l-avviż u li ma jkunx ta' inqas minn tletin jum.

(3) Persuna li tkun bagħtet prospett ta' l-*income* tista' f'kull żmien qabel ma ssir stima taht l-artikolu 31 ta' dan l-Att tagħmel dawk it-tiswijiet jew żjidiet f'dak il-prospett hekk kif tista' tqis meħtieġa billi tibgħat prospett ieħor b'dak il-mod u fuq dik il-formola li tista' tiġi preskritta.

(4) Meta prospett ieħor li jsir b'mod konformi ma', u skond is-subartikolu (3) ta' dan l-artikolu għar-rigward ta' xi sena ta' stima jkun jipproduci tnaqqis fit-taxxa li għandha tithallas minn, jew żjieda fit-taxxa li għandha tithallas lura lil, dik il-persuna minn kif kienet skond prospett ta' qabel, il-prospett l-ieħor m'għandu jkollu ebda sehh għall-ghanijiet ta' dan l-Att jekk dan isir iktar tard minn hames snin mill-iskadenza ta' dik is-sena ta' stima.

(5) Persuna li tkun għamlet ghażla taht l-artikolu 12 għar-rigward ta' xi sena ta' stima tista' f'kull żmien matul dik is-sena ta' stima jew fi żmien hames snin mill-iskadenza

taghha, iżda qabel ma ssir stima skond l-artikolu 31 ta' dan l-Att, tibghat lill-Kummissarju prospett ta' l-*income* inkluża stima personali fuq dik il-formola li tista' tiġi hekk preskritta.

(6) Meta jintbaghat prospett għal xi sena ta' stima b'mod konformi ma', u skond dan l-artikolu dan għandu jitqies li jkun prospett ta' l-*income* magħmul taht l-artikolu 10 ta' dan l-Att u għandu jinqara u jiftiehem bħala haġa waħda ma' kull prospett ieħor li seta' hekk intgħamel għal dik l-istess sena, u kull determinazzjoni magħmula taht l-artikolu 31 ta' dan l-Att għandu jkun rivedut u sostitwit kif mehtieg, iżda:

(a) dak il-prospett m'għandux jehles lil persuna minn xi penali, taxxa, taxxa addizzjonali jew mgħax li setgħet garrbet skond xi provvedimenti ta' l-Att dwar it-Taxxi;

(b) persuna li tkun għamlet għażla taht l-artikolu 12 ta' dan l-Att u li tibghat prospett skond is-subartikolu (2) jew is-subartikolu (5) ta' dan l-artikolu m'għandhiex titqies li tkun għamlet nuqqas minhabba biss fil-fatt li l-prospett jintbaghat wara ż-żmien preskritt għall-għanijiet tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 10 ta' dan l-Att.”.

Emenda ta' l-artikolu 18 ta' l-Att prinċipali.

3. Fis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 18 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem “id-dispożizzjonijiet tas-subartikoli (2) u (3) ta' l-artikolu 31 ta' dan l-Att” għandhom jidhlu l-kliem “id-dispożizzjonijiet tas-subartikoli (4) u (5) ta' l-artikolu 30 jew tas-subartikoli (5) u (6) ta' l-artikolu 31 ta' dan l-Att”.

Emenda ta' l-artikolu 23 ta' l-Att prinċipali.

4. Is-subartikolu (3) ta' l-artikolu 23 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) minflok il-kliem “mat-taxxa tal-persuna li dwarha ssir stima fuq l-*income* korrispondenti” għandhom jidhlu l-kliem “mat-taxxa li għandha tithallas fuq l-*income* korrispondenti”; u

(b) fl-ewwel proviso tiegħu, minflok il-kliem “sakemm il-persuna li tkun qiegħda tirċievi l-*income* ma tkunx saret stima dwarha fuq l-*income* korrispondenti” għandhom jidhlu l-kliem “sakemm il-persuna li tkun qiegħda tirċievi l-*income* ma tkunx iddikjarat dak l-*income* fi prospett ta' l-*income* mibgħut skond l-artikolu 10 jew għamlet għażla taht l-artikolu 12 ta' dan l-Att”.

Emenda tat-test Ingliż ta' l-artikolu 24 ta' l-Att prinċipali.

5. Fit-test Ingliż tas-subartikolu (2) ta' l-artikolu 24 ta' l-Att prinċipali minnufih wara l-kliem “*or are paid*” għandha tiżdied il-kelma “*or*”.

6. Minnufih wara l-artikolu 29 ta' l-Att prinċipali għandu jiżjed dan l-artikolu ġdid li ġej:

Żieda ta' l-artikolu 29A ġdid ma' l-Att prinċipali.

"Zmien u data għat-twassil ta' prospetti, eċċ. u għall-hlas.

29A (1) Kull żmien jew data stipulati f' jew taht l-Atti dwar it-Taxxi għall-konsenja, twassil jew notifika ta' xi prospett, avviż jew dokument iehor lill-Kummissarju jew għal xi hlas lill-Kummissarju għandu jitqies bhala li jiskadi f'nofsinhar ta' l-ahhar jum ta' dak iż-żmien jew ta' dik id-data jew f'dak iż-żmien li jiġi iktar tard hekk kif jista' jiġi preskritt.

(2) Meta d-data li fiha xi prospett, avviż jew dokument iehor għandu jiġi konsenjat, imwassal jew notifikat jew meqjus bhala li jiġi notifikat jew li fiha għandu jsir xi hlas skond xi dispożizzjoni ta' dan l-Att taħbat, li kieku ma kienx għad-dispożizzjonijiet ta' dan is-subartikolu, f'xi Sibt jew f'xi btala pubblika kif stabbilita fl-Att dwar il-Jum Nazzjonali u Btajjel Pubbliċi ohra, dik id-data għandha titqies li taħbat fl-ewwel jum tax-xogħol, li ma jkunx is-Sibt, li jiġi wara s-Sibt jew il-btala pubblika msemmija."

7. Minflok l-artikoli 30 u 31 ta' l-Att prinċipali għandu jidhol dan li ġej:

Sostituzzjoni ta' l-artikoli 30 u 31 ta' l-Att prinċipali.

"Stimi relattivi għal snin ta' stima li jiġu qabel l-1999.

30. (1) Meta persuna tkun bagħtet prospett ta' l-*income* għal xi sena ta' stima li tiġi qabel is-sena ta' stima 1999 il-Kummissarju jista' -

(a) jaċċetta l-prospett, u jagħmel stima skond hekk;

(b) wara li jikkonsidra kull prospett, ktieb jew prova ohra bhal dawk, jekk ikun hemm, li jingiebu quddiemu jew li jinkisbu minnu, jirrofta li jaċċetta l-prospett u mill-ahjar li jista' jiddetermina b'ordni bil-miktub l-ammont ta' l-*income* taxxabli tal-persuna u jintaxxaha skond hekk.

(2) Meta persuna ma tkunx bagħtet prospett ta' l-*income* għal xi sena ta' stima li tiġi qabel is-sena ta' stima 1999 u l-Kummissarju jkun tal-fehma li dik il-persuna hija sugġetta li tħallas taxxa, huwa jista', skond l-ahjar dehen tiegħu, jiddetermina l-ammont ta' l-*income* taxxabli ta' dik il-persuna u jintaxxaha skond hekk, imma dak l-intaxxar m'għandux jolqot xi responsabbiltà li dik il-persuna xort'ohra jkollha minhabba n-nuqqas jew it-traskuraġni tagħha li tibghat prospett.

(3) Meta l-Kummissarju jkun tal-fehma li persuna ma tkunx saritilha stima jew li tkun saritilha stima b'ammont inqas minn dak li kien imissha giet intaxxata bih ghal xi sena ta' stima li tigi qabel is-sena ta' stima 1999, il-Kummissarju jista' jagħmel stima ta' dik il-persuna b'dak l-ammont jew b'ammont addizzjonali hekk kif, skond id-dehen tiegħu, kien imissha giet intaxxata u d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (b) tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu għandhom ikunu japplikaw għal stima bħal dik.

(4) L-istima, għal xi sena ta' stima, li ssir b'mod konformi ma', u skond xi waħda mid-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-artikolu għandha ssir matul dik l-istess sena ta' stima jew matul it-tmien snin li jiġu wara l-iskadenza tagħha.

(5) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (4) ta' dan l-artikolu, meta persuna ma tkunx bagħtet lill-Kummissarju l-prospetti meħtieġa bl-Atti dwar it-Taxxi għal xi sena ta' stima li tigi qabel is-sena ta' stima 1999 jew għamlet żvelar shih u veritier ta' kull fatt materjali meħtieġ għall-istima tagħha għal xi sena bħal dik u jkun hemm evitar ta' taxxa, il-Kummissarju, meta jkun tal-fehma li l-evitar tat-taxxa jkun dovut għal frodi jew evażjoni, jista' f'kull żmien jagħmel stima ta' dik il-persuna b'dak l-ammont jew ammont addizzjonali hekk kif skond l-aħjar dehen tiegħu dik il-persuna kellha tigi intaxxata u għandu jiehu passi biex isir il-hlas tat-taxxa, taxxa addizzjonali jew penali.

(6) Meta fil-fehma tal-Kummissarju kien hemm frodi jew evażjoni kif imsemmi hawn aktar qabel, dik id-deċiżjoni tkun sugġetta għal appell taħt id-dispożizzjonijiet ta' l-artikoli 35 u 37 ta' dan l-Att.

Stimi u
determinaz-
zjonijiet
relattivi
ghas-sena
ta' stima
1999 u għal
snin
sussegwenti.

31. (1) Meta persuna tkun bagħtet prospett ta' l-*income* taħt l-artikolu 10 ta' dan l-Att li jinkludi stima personali għas-sena ta' stima 1999 jew għal xi sena ta' stima sussegwenti, il-Kummissarju għandu jiddetermina l-*income* taxxabbli, it-taxxa li għandha tithallas fuqu u t-taxxa li għandha tithallas minn, jew li għandha tithallas lura lil dik il-persuna għal dik is-sena ta' stima f'dawk l-ammonti indikati minn dik il-persuna fl-istima personali, billi jsiru dawk it-tiswijiet aritmetiċi bħalma jistgħu jirriżultaw li jkunu meħtieġa fuq il-bażi ta' l-informazzjoni li jkun hemm f'dak il-prospett.

(2) Meta persuna tkun ghamlet għażla taht l-artikolu 12 ta' dan l-Att għal xi sena ta' stima, il-Kummissarju għandu, fuq il-bażi ta' l-informazzjoni li jkollu f'idejh, jiddetermina l-*income* taxxabli, it-taxxa li għandha tithallas fuqu u t-taxxa li għandha tithallas minn, jew li għandha tithallas lura lil dik il-persuna għal dik is-sena ta' stima.

(3) Meta persuna ma tkunx bagħtet prospett ta' l-*income* għas-sena ta' stima 1999 jew għal xi sena sussegwenti u ma tkunx ghamlet għażla taht l-artikolu 12 ta' dan l-Att jew, għalkemm tkun ghamlet għażla bħal dik hija, wara li jkun ingħatalha avviż mill-Kummissarju sabiex tagħmel prospett kif provdut fl-artikolu 13 ta' dan l-Att, tonqos milli tippreżenta prospett bħal dak, u l-Kummissarju jkun tal-fehma li dik il-persuna tkun sugġetta għall-ħlas tat-taxxa, huwa jista' jiddetermina l-ammont tat-taxxa li għandha tithallas minn dik il-persuna għal dik is-sena ta' stima fuq il-bażi ta' kalkolu li jsir b'dak il-mod u b'dak il-metodu hekk kif il-Kummissarju jqis li jkun xieraq mingħajr preġudizzju għal xi responsabbiltà xort'ohra mgħarrba minn dik il-persuna minhabba fin-nuqqas jew it-traskuraġni tiegħu li jibgħat prospett.

(4) Il-Kummissarju jista' jagħmel kull sħarriġ u verifika li jidhrulu xierqa għar-rigward ta' kull taxxa li tithallas minn, jew li tithallas lura lil xi persuna u jista' jagħmel dawk it-tiswijiet għal xi determinazzjoni li tkun saret taht id-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan l-artikolu hekk kif jista' jiġi miftiehem bil-miktub ma' dik il-persuna jew kif jista' jkun mehtieg skond is-subartikolu (6) ta' l-artikolu 13 ta' dan l-Att.

(5) Meta l-Kummissarju jkun jidhirlu li t-taxxa li għandha tithallas minn persuna għas-sena ta' stima 1999 jew għal xi sena ta' stima sussegwenti tkun giet determinata f'ammont inqas minn dak li kellu jiġi intaxxat, il-Kummissarju jista' wara li jqis dawk il-prospetti, kotba jew provi oħra, jekk ikun hemm, li jistghu jingiebu quddiemu jew jinkisbu minnu, skond l-aħjar dehen tiegħu jagħmel stima ta' l-*income* taxxabli ta' dik il-persuna, it-taxxa li għandha tithallas fuqu u t-taxxa li għandha tithallas minn, jew li għandha tithallas lura lil dik il-persuna għal dik is-sena ta' stima, u meta l-Kummissarju wara li jkun għamel stima jkun tal-fehma li xi taxxa li dwarha tkun saret stima bħal dik tkun giet stmata f'ammont inqas minn dak li kellu jiġi intaxxat, huwa jista', bl-istess mod, jagħmel stima jew stimi addizzjonali.

(6) Stima jew stima addizzjonali ghal xi sena ta' stima taht is-subartikolu (5) ta' dan l-artikolu ghandha ssir jew ghandhom isiru mhux iktar kmieni miż-żmien preskritt taht is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 10 ta' dan l-Att sabiex jintbaghat il-prospett ta' l-*income* ghal dik is-sena u mhux iktar tard minn hames snin minn tmiem is-sena li fiha kien intbaghat prospett ta' l-*income* jew prospett ulterjuri ghal dik is-sena jew li fiha tkun saret ghażla taht l-artikolu 12 ta' dan l-Att ghal dik is-sena.

(7) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (6) ta' dan l-artikolu meta persuna:

(a) tkun baghtet prospett jew prospetti lill-Kummissarju u ma tkunx ghamlet fihom żvelar shih tal-fatti materjali kollha rilevanti ghalbiex jiġi determinat l-*income* u t-tnaqqis permess tagħha; jew

(b) bil-ghan li tiġi evitata t-taxxa jew bi traskuraġni kbira jew konsapevoli tkun baghtet lill-Kummissarju prospett li jkun mhux korrett u qarrieqi f'xi aspekk materjali, stima jew stima addizzjonali taht is-subartikolu (5) ta' dan l-artikolu tista' ssir f'kull waqt wara ż-żmien stipulat skond ma hemm f'dan l-Att għar-rigward tat-twassil tal-prospett ta' l-*income* ghal dik is-sena.

(8) Jista' jsir appell minn deċiżjoni dwar jekk ikunx hemm xi wahda miċ-ċirkostanzi li tkun tehtieg l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (7) ta' dan l-artikolu, u dan taht id-dispożizzjonijiet ta' l-artikoli 35 u 37 ta' dan l-Att.

(9) Determinazzjoni li ssir b'mod konformi ma', u skond is-subartikoli (1), (2) u (3) ta' dan l-artikolu m'għandhiex tiftiehem bħala stima għal xi wiehed mill-ghanijiet ta' l-Atti dwar it-Taxxi.

Stima u hlas
ta'
taxxa
f'munita
barranija.

31A. It-taxxa li għandha tithallas fuq l-*income* ta' kumpannija għandha tiġi dikjarata, determinata, stmata u mħallsa bil-munita (jew meta jkun hekk japplika, b'munita *pro rata*) li bihom ikun denominat il-kapital azzjonarju tal-kumpannija u kull rifużjoni u hlas lura magħmul skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Atti dwar it-Taxxi għar-rigward ta' xi taxxa bhal dik għandu jsir bl-istess munita (jew, fejn ikun hekk japplika, b'munita *pro rata*) li biha jew bihom tkun thallset it-taxxa.”.

8. L-artikolu 42 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej: Emenda ta' l-artikolu 42 ta' l-Att prinċipali.

(a) fis-subartikolu (1) tiegħu, minnufih wara l-kliem “It-Taxxa” għandhom jiżdiedu l-kliem “dovuta għal xi sena ta’ stima li tiġi qabel is-sena ta’ stima 1999”;

(b) minnufih wara s-subartikolu (1) tiegħu, għandu jiżdied dan li ġej:

“(1A) It-taxxa li għandha tithallas għas-sena ta’ stima 1999 jew għal xi sena ta’ stima sussegwenti għandha tkun dovuta u tithallas sa mhux aktar tard minn dik id-data, li tkun data mhux iktar kmieni mid-data tal-prospett ta’ taxxa kif stabbilita skond l-artikolu 10 ta’ dan l-Att, li tiġi matul dik is-sena, li fl-Atti dwar it-Taxxi tissemma bħala “data ta’ *settlement* ta’ taxxa”, hekk kif jiġi preskritt.”;

(ċ) fis-subartikolu (2) tiegħu, minflok il-kliem “fis-subartikolu (1) ta’ dan l-artikolu” għandhom jidhlu l-kliem “fis-subartikolu (1) u (1A) ta’ dan l-artikolu”;

(d) fil-paragrafu (b) tas-subartikolu (3) tiegħu, minflok il-kliem “kull persuna li thallas it-taxxa provviżorja” għandhom jidhlu l-kliem “bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (ċ) ta’ dan is-subartikolu, kull persuna li thallas it-taxxa provviżorja”;

(e) minflok il-paragrafu (ċ) tas-subartikolu (3) tiegħu, għandu jidhol dan li ġej:

“(ċ) Kull persuna li tkun mehtieġa li tagħmel stima personali skond is-subartikolu (2) ta’ l-artikolu 10 ta’ dan l-Att, inkluża persuna li għaliha japplika l-artikolu 12 ta’ dan l-Att iżda li ma tagħmilx għażla taht dak l-artikolu għal dik is-sena, għandha, sa mhux aktar tard mid-data ta’ *settlement* ta’ taxxa, thallas l-ammont, jekk ikun hemm, li jkun mehtieġ li jiġi determinat f’dik l-istima personali bħala l-ammont ta’ taxxa li għandha tithallas minn dik il-persuna għal dik is-sena ta’ stima.

(d) Minkejja kull provvediment ieħor li hemm f’dan l-Att jew f’xi liġi oħra, ebda persuna nia tista’ tpatti mat-taxxa li għandha tithallas għal xi sena ta’ stima skond il-paragrafu (ċ) ta’ dan is-subartikolu xi ammont li jkun, inkluż xi ammont li jithallas lura lilha jew li jkun lilha dovut bħala kreditu taht l-Atti dwar it-Taxxi għal xi sena ta’ stima oħra.

(e) Ghall-ghanijiet tal-paragrafu (b) ta' dan is-subartikolu "persuna li thallas it-taxxa provvizorja" tfisser kull persuna, inkluża kumpannija, li tikseb xi *income* jew li lilha jakkrexxi xi *income* li ma jkunx emolumenti.”;

(f) minflok is-subartikolu (4) tiegħu għandu jidhol dan li ġej:

“(4) Jekk xi persuna tonqos li thallas xi taxxa kif preskritta taht jew b'mod konformi ma', u skond dan l-artikolu, hija tiġi intaxxata b'dik it-taxxa li kellha hekk tithallas u, barra minn dan, b'dik it-taxxa l-oħra jew mgħax hekk kif provdut fl-artikolu 44 ta' dan l-Att, u dik it-taxxa, taxxa addizzjonali u dak l-imghax jingabru minghand dik il-persuna bl-istess mod bhal taxxa diga' likwidata u li għandha tithallas minnha.”; u

(g) fis-subartikolu (5) tiegħu, minflok il-kliem “u t-taxxa addizzjonali li tkun suġġetta għaliha” għandhom jidhlu l-kliem “u t-taxxa addizzjonali u mgħax li tkun suġġetta għalihom”.

Emenda ta' l-artikolu 44 ta' l-Att prinċipali.

9. L-artikolu 44 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fin-nota marginali li hemm miegħu, minflok il-kelma “Piena” għandhom jidhlu l-kliem “Taxxa addizzjonali u mgħax”;

(b) fis-subartikolu (1) tiegħu, minflok il-kliem “fiż-żminijiet stabbiliti fis-subartikoli (1), (2) jew (3) ta' l-artikolu 42, fl-artikolu 45 ta' dan l-Att” għandhom jidhlu l-kliem “fiż-żminijiet stabbiliti fis-subartikolu (1) jew (2), fil-paragrafi (a) u (b) tas-subartikolu (3), fl-artikolu 43, fl-artikolu 45 ta' dan l-Att”;

(ċ) fil-paragrafu (ċ) tas-subartikolu (1) tiegħu, minflok il-kliem “dan l-artikolu” għandhom jidhlu l-kliem “dan is-subartikolu”;

(d) fis-subartikolu (2) tiegħu, minflok il-kliem “dan l-artikolu” għandhom jidhlu l-kliem “is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu”; u

(e) minnufih wara s-subartikolu (2) tiegħu, għandu jizdied dan li ġej:

“(2A) Meta xi taxxa li għandha tithallas għas-sena ta' stima 1999 jew għal xi sena ta' stima sussegwenti ma tithallasx sad-data ta' *settlement* ta' taxxa relattiva -

(a) ghandu jithallas fuqha mghax bir-rata ta' wiehed fil-mija tat-taxxa mhux imhallsa, mid-data ta' *settlement* ta' taxxa ghal kull xahar kalendarju jew parti minnu li matulu dik it-taxxa tibqa' ma tithallasx u d-dispożizzjonijiet ta' l-Atti dwar it-Taxxi li jirrigwardaw il-ġbir u rkupru ta' taxxa ghandhom ikunu japplikaw ghall-ġbir u rkupru ta' dak l-imghax;

(b) ammont ta' taxxa muri bhala li ghandu jithallas ghal sena ta' stima minn persuna f'determinazzjoni jew stima li ssir taht l-artikolu 31 ghandu, kemm-il darba u sakemm ma jiġux sostitwiti b'xi ammont iehor permezz ta' determinazzjoni jew stima sussegwenti, jitqies li jkun it-taxxa li ghandha tithallas ghal dik is-sena ta' stima ghall-ghan tal-paragrafu (a) ta' dan is-subartikolu tkun liema tkun id-data meta l-imsemmija determinazzjoni ssir jew meta l-istima ssir wahda finali u konklużiva;

(ċ) il-Kummissarju ghandu jinnotifika avviż ta' talba lill-persuna li minnha hi dovuta xi taxxa u jekk ma jsirx hlas fi żmien hmistax-il jum mid-data tan-notifika ta' dak l-avviż ta' talba, il-Kummissarju jista' jipproċedi biex jeseġwixxi l-hlas bis-saħħa tat-titolu eżekuttiv imsemmi fl-artikolu 40 ta' dan l-Att wara jumejn min-notifika li ssir lid-debitur ta' talba għall-hlas permezz ta' att ġudizzjarju.

(2B) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (2A) ta' dan l-artikolu:

(a) ma ghandu jghaddi ebda mghax fuq xi taxxa li ghandha tithallas minn persuna ghal xi sena ta' stima jekk il-Kummissarju jkun iddetermina u ordna permezz ta' avviż bil-miktub moghti lil min ghandu jhallas skond ir-regoli magħmulin b'mod konformi ma', u skond l-artikolu 23 ta' dan l-Att illi ghandu jsir kull tnaqqis mill-emolumenti li jithallsu lil dik il-persuna sabiex tingabar dik it-taxxa u kemm-il darba dak l-avviż ma jkunx ġie revokat permezz ta' avviż bil-miktub lil dik il-persuna;

(b) ebda mghax ma ghandu jghaddi fuq xi taxxa addizzjonali li tigi intaxxata b'mod konformi ma', u skond id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (12) ta' l-artikolu 56 ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*.

(2C) Mghax li ghandu jithallas taht is-subartikolu (2A) ta' dan l-artikolu ma ghandux jitqies bhala parti minn xi taxxa jew taxxa addizzjonali mhallisa jew li ghandha tithallas ghal xi wiehed mill-ghanijiet ta' l-Atti dwar it-Taxxi.”.

Emenda ta' l-artikolu 45 ta' l-Att prinċipali.

10. Fl-artikolu 45 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem “id-dispożizzjonijiet ta' l-ahhar artikolu qabel dan.” ghandu jidhol dan li ġej:

“id-dispożizzjonijiet ta' l-ahhar artikolu qabel dan:

Izda ebda haġa f'dan l-artikolu jew fl-artikolu 41 ta' dan l-Att m'ghandha tiftiehem bhala li tissospendi li jghaddi l-imghax fuq it-taxxa li tkun ghadha ma thallsix kif imsemmi hawn aktar qabel u l-imghax fuq it-taxxa msemmija ghandu jiġi kalkolat u dovut skond id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (2A) ta' l-artikolu 44 sa mid-data ta' *settlement* ta' taxxa relattiva sad-data tal-hlas.”.

Emenda ta' l-artikolu 46 ta' l-Att prinċipali.

11. Fis-subartikolu (5) ta' l-artikolu 46 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem “is-setgha moghtija lill-Kummissarju bl-artikolu 31” ghandhom jidhlu l-kliem “is-setghat moghtija lill-Kummissarju bl-artikoli 30 u 31”.

Emenda ta' l-artikolu 47 ta' l-Att prinċipali.

12. Minflok is-subartikolu (2) ta' l-artikolu 47 ta' l-Att prinċipali, ghandu jidhol dan li ġej:

“(2) Salv kif xort'ohra espressament provdut fl-Atti dwar it-Taxxi u salvi b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (5) ta' l-artikolu 30 u tas-subartikolu (7) ta' l-artikolu 31 ta' dan l-Att, l-azzjoni għall-hlas tat-taxxa, taxxa addizzjonali, mghax jew xi penali tista' tinbeda matul kull żmien mid-data minn meta jsiru dovuti u ghandhom jithallsu sa tmien snin minn dik id-data jew, meta tkun saret stima ghar-rigward taghhom, mid-data meta dik l-istima ssir finali u konkluziva.”.

Emenda ta' l-artikolu 48 ta' l-Att prinċipali.

13. L-artikolu 48 ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fis-subartikolu (1) tieghu, minnufih wara l-ewwel proviso li hemm mas-subartikolu (1) tieghu, ghandu jidhol dan li ġej:

“Izda wkoll, meta t-talba jkollha x'taqsam ma' taxxa mhallisa ghas-sena ta' stima 1999 jew ghal xi sena ta' stima sussegwenti, din ghandha ssir fi żmien hames snin mid-data tal-prospett ta' taxxa relattiva jew, meta tkun saret stima ghar-

rigward taghha, mid-data meta dik l-istima ssir finali u konkluziva:";

(b) fis-subartikolu (2) tieghu, wara l-kliem "maghmula dwarha ghal dik is-sena; u jekk" ghandhom jizdiedu l-kliem "dik il-persuna ma tkunx ghamlet ghażla taht l-artikolu 12 ghal dik is-sena jew"; u

(ċ) minnufih wara s-subartikolu (2) tieghu ghandu jizdied dan li ġej:

“(2A) Bla hsara ghad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (2B) ta’ dan l-artikolu kull taxxa li jiġi determinat dwarha li ghandha tithallas lura lil persuna ghal xi sena ta’ stima taht is-subartikolu (1) jew (2) ta’ l-artikolu 31 ta’ dan l-Att, ghandha ssir dovuta jew ghandha titqies bhala li saret dovuta, skond il-każ, fil-każ ta’ persuna li ghaliha japplika s-subartikolu (2) ta’ l-artikolu 11 ta’ l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*, fl-ewwel t’April, u fil-każ ta’ kull persuna ohra, fl-ewwel ta’ Marzu, tas-sena li tiġi minnufih wara dik is-sena ta’ stima jew f’dik id-data jew dawk id-dati ohra, li ma jahbtux wara d-dati hawn aktar qabel imsemmija, hekk kif jista’ jiġi preskritt.

(2B) Meta t-taxxa li ghandha tithallas lura tkun ġiet determinata taht l-artikolu 31 wara li jsir prospett li jkun twassal wara d-data tal-prospett ta’ taxxa rilevanti, din ghandha ssir dovuta jew titqies bhala li saret dovuta, skond il-każ, f’dik il-ġurnata li tkun l-aktar tard minn -

(a) l-aħħar jum tat-tnax-il xahar li jiġi wara dak ix-xahar li fih kien twassal l-imsemmi prospett, u

(b) l-aħħar jum tas-sitt xahar li jiġi wara d-data li fiha kienet xort’ohra tkun dovuta skond is-subartikolu (2A) ta’ dan l-artikolu.

(2C) Il-Kummissarju jkollu jedd inaqqs minn kull hlas lura dovut lil persuna kif dikjarat fis-subartikoli (2A) jew (2B) ta’ dan l-artikolu kull taxxa, taxxa addizzjonali jew mgħax li jista’ jkun dovut minn dik il-persuna taht l-Atti dwar it-Taxxi.

(2D) Ghandu jithallas mgħax mill-Kummissarju fuq kull hlas lura ta’ taxxa li jsir dovut taht is-subartikolu (2A) jew (2B) wara xi tnaqqis magħmul skond is-subartikolu (2C) ta’ dan l-artikolu, sa mid-data meta dan isir dovut kif imsemmi

hawn aktar qabel bir-rata ta' wiehed fil-mija ghal kull xahar jew parti minn xahar li matulu jibqa' mhux imhallas.

(2E) Għall-ghanijiet ta' dan l-artikolu meta l-hlas lura ta' taxxa jsir permezz ta' ċekk jew *draft*, it-taxxa għandha titqies li tkun thallset lura lil persuna fil-jum meta jiġi impustat dak iċ-ċekk jew *draft* lil dik il-persuna fl-aħħar indirizz magħruf tagħha.

(2F) Id-dispożizzjonijiet tas-subartikoli (2B) sa (2E) ta' dan l-artikolu m'għandhomx japplikaw għal rifużjonijiet li dwarhom jirreferu s-subartikolu (4) ta' dan l-artikolu jew il-proviso li hemm mas-subartikolu (7) ta' dan l-artikolu.”.

Emendi
konsegwenzjali u
emendi oħra
għall-Att dwar it-
Taxxa fuq l-*Income*,
Kap. 123.

gej:

14. L-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income* għandu jiġi emendat kif

Emendi
konsegwenzjali.

(1) (a) fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 2 ta' l-Att:

(i) minnufih wara t-tifsira ta' “*Commonwealth*” għandhom jidhlu t-tifsiriet li ġejjin:

“ “data tal-prospett ta' taxxa” għar-rigward ta' persuna għal xi sena ta' stima tfigher id-data preskritta b'mod konformi ma', u skond is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1994 dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa sa meta dik il-persuna tista' tibghat il-prospett ta' l-*income* għal dik is-sena ta' stima;

“data ta' *settlement* ta' taxxa” għandha t-tifsira lilha mogħtija fis-subartikolu (1A) ta' l-artikolu 42 ta' l-Att ta' l-1994 dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa;”

u minnufih wara t-tifsira ta' “skema ta' investiment kollettiv” għandha tidhol din it-tifsira li ġejja:

“ “stima personali” għandha t-tifsira lilha mogħtija fis-subartikoli (2) u (3) ta' l-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1994 dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa;” u

(ii) fil-proviso għat-tifsira ta' “*income* totali” minflok il-kliem “*Izda* kull *income*” għandhom jidhlu l-kliem “*Izda*, bla hsara għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (b) tas-subartikolu (3) ta' l-artikolu 12 ta' l-Att ta' l-1994 dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa, kull *income*”;

(b) fil-paragrafu (d) tas-subartikolu (7) ta' l-artikolu 30 ta' l-Att minflok il-kliem "ghandhom jiġu intaxxati" ghandhom jidhlu l-kliem "ghandhom ihallsu t-taxxa";

(c) fl-artikolu 36 ta' l-Att, minflok il-kliem "riċevitur ghandu jiddikjara l-income minn investment" ghandhom jidhlu l-kliem "riċevitur ghandu, bla hsara ghad-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 12 ta' l-Att ta' l-1994 dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa, jiddikjara l-income minn investment";

(d) minflok is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 49 ta' l-Att, ghandu jidhol dan li ġej:

"49. (1) L-income ta' koppja miżżewġa, meta ż-żewġ konjuġi jkunu jghixu flimkien, ghandu jkun ikkuntjat f'isem il-konjuġi responsabbli hekk magħżul jew magħżula mill-konjuġi nfushom għall-finijiet ta' l-Att dwar it-Taxxi u kull prospett u kull dikjarazzjoni li tirrigwarda sena ta' stima li għaliha l-income ikun hekk taxxabbli, ghandhom jiġu ffirmati miż-żewġ konjuġi:

Iżda jekk il-prospett jew id-dikjarazzjoni jkunu ffirmati mill-konjuġi responsabbli biss, jew mill-konjuġi l-iehor f'isem il-konjuġi responsabbli, dawn ghandhom fil-każijiet kollha jkunu presunti *juris et de jure* li jkunu saru bil-kunsens taż-żewġ konjuġi:

Iżda wkoll, jekk iż-żewġ konjuġi jonqsu milli jahtru l-konjuġi responsabbli, il-Kummissarju ghandu fid-diskrezzjoni tiegħu jiddeċiedi liema mill-konjuġi ghandu jkun il-konjuġi responsabbli.";

(e) l-artikolu 56 ta' l-Att ghandu jiġi emendat kif ġej:

(i) fis-subparagrafu (i) tal-paragrafu (a) tas-subartikolu (2) tiegħu, minflok il-kliem "~~individwu miżżewweġ li jissottometti prospett komuni skond l-artikolu 49 ta' dan l-Att~~" ghandhom jidhlu l-kliem "individwu miżżewweġ li għalih japplika l-artikolu 49 ta' dan l-Att";

(ii) fil-paragrafu (a) tas-subartikolu (12) tiegħu, minflok il-kliem "is-sena ta' stima li tibda fl-ewwel jum ta' Jannar, 1949, jew xi sena sussegwenti ta' stima" ghandhom jidhlu l-kliem "xi sena ta' stima li tiġi qabel is-sena ta' stima 1999";

(iii) fil-paragrafu (b) tas-subartikolu (12) tieghu, minflok il-kliem “ghas-sena ta’ stima li tibda fl-ewwel jum ta’ Jannar, 1949, jew xi sena sussegwenti ta’ stima” ghandhom jidhlu l-kliem “ghal xi sena ta’ stima li tigi qabel is-sena ta’ stima 1999”, u minflok il-kliem “dwar l-*income* tieghu veru:” ghandhom jidhlu l-kliem “dwar l-*income* tieghu veru; jew”;

(iv) minnufih wara l-paragrafu (b) tas-subartikolu (12) tieghu ghandu jizdied dan li ġej:

“(ċ) jagħmel xi nuqqas meta jipprezenta prospett ghar-rigward tas-sena ta’ stima 1999 jew xi sena ta’ stima sussegwenti jew jommetti mill-prospett tieghu ghas-sena ta’ stima 1999 jew xi sena ta’ stima sussegwenti xi ammont li jkun imissu ġie inkluz fil-prospett, ikun ghal dik is-sena ta’ stima sugġett ghal taxxa addizzjonali b’ammont jew ammonti speċifikati fl-Iskeda li tinsab ma’ dan l-Att, u jkollu jhallas dak l-ammont ta’ taxxa minbarra t-taxxa li sew sew ghandha tkun intaxxata fuq l-*income* totali ghal dik is-sena.”;

(v) fl-ewwel proviso li hemm mas-subartikolu (12) tieghu, minnufih wara l-kliem “illi n-nuqqas ta’ l-ghoti tal-prospett jew xi ommissjoni bhal din” ghandhom jizdiedu l-kliem “kif hemm imsemmi fil-paragrafi (a) u (b) ta’ dan is-subartikolu”, u minflok il-kliem “kollha kemm hi l-imsemmija taxxa tripla jew addizzjonali” ghandhom jidhlu l-kliem “kollha kemm hi t-taxxa tripla jew addizzjonali speċifikata fil-paragrafi msemmija”; u

(vi) it-tielet proviso li hemm mas-subartikolu (12) tieghu, li tibda bil-kliem “Ida wkoll meta”, ghandha tithassar:

(f) fis-subartikolu (4) ta’ l-artikolu 59 tieghu, minflok il-kliem “mid-data tan-notifika liha ta’ l-avviż ta’ stima dwar l-*income*” ghandhom jidhlu l-kliem “mid-data tal-prospett ta’ taxxa rilevanti ghall-*income*”;

(g) fl-artikolu 70 tieghu, minflok il-kliem “ghall-finijiet ta’ l-intaxxar u hlas tat-taxxa” ghandhom jidhlu l-kliem “ghall-finijiet ta’ determinazzjoni dwar, stima u hlas tat-taxxa”;

(h) fil-paragrafu (b) tas-subartikolu (4) ta’ l-artikolu 73 ta’ l-Att, minflok il-kliem “bhal taxxa ohra likwidata u ntaxxata” ghandhom jidhlu l-kliem “bhal taxxa ohra intaxxata”;

(i) l-artikolu 77 ta' l-Att ghandu jiġi emendat kif ġej:

(i) fis-subartikolu (9) tiegħu, minflok il-kliem “wara d-data li fiha l-likwidazzjoni li dwarha tkun saret it-talba tkun saret finali u konkluziva” ghandhom jidhlu l-kliem “wara tmiem is-sena ta' stima li għaliha tirreferi t-talba”;

(ii) fis-subartikolu (10) ta' l-Att, minflok il-kliem “ebda haġa f'dan l-Att li tillimita ż-żmien għall-għemil ta' stimi jew talbiet għal helsien ma għandha tapplika għal xi stima jew talba li johloq l-aġġustament, li tkun stima jew talba” ghandhom jidhlu l-kliem “ebda haġa f'dan l-Att li tillimita ż-żmien għall-għemil ta' prospetti, stimi jew talbiet għal helsien ma għandha tapplika għal xi prospett, stima jew talba li johloq l-aġġustament, li jkun prospett jew tkun stima jew talba”;

(j) fis-subartikolu (6) ta' l-artikolu 89 ta' l-Att, minflok il-kliem “wara d-data li fiha l-likwidazzjoni li dwarha tkun saret it-talba tkun saret finali u konkluziva” ghandhom jidhlu l-kliem “wara tmiem is-sena ta' stima li dwarha tkun tirreferi t-talba”;

(k) fis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 90 ta' l-Att, minflok il-kliem “ta' l-*income* totali ta' l-istima li fiha” ghandhom jidhlu l-kliem “ta' l-*income* totali għas-sena ta' stima li dwarha”; u

(l) fi tmiem l-artikolu 96 ta' l-Att, għandha tidhol din l-Iskeda miegħu:

“SKEDA

Artikolu 56 (12) (ċ)

Taxxa addizzjonali li tiġi ntaxxata taht il-paragrafu (ċ) tas-subartikolu (12) ta' l-artikolu 56

1. Taxxa addizzjonali li tiġi ntaxxata taht il-paragrafu (ċ) ta' l-artikolu 56 ta' dan l-Att għal xi nuqqas minn individwu fl-għemil ta' prospett għar-rigward tas-sena ta' stima 1999 jew ta' xi sena ta' stima sussegwenti għandha tkun -

(a) meta l-prospett jiġi ppreżentat fi żmien sitt xhur mid-data meta kien mehtieg li jiġi ppreżentat skond ~~id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' l-Att dwar l-~~ Amministrazzjoni tat-Taxxa, hames liri;

(b) f'kull każ iehor, wiehed fil-mija tat-taxxa li għandha tiġi ntaxxata qabel ma titqies it-taxxa

addizzjonali nnifisha fuq l-*income* totali ta' l-individwu ghal dik is-sena ghal kull xahar jew parti minnu li matulu jkompli n-nuqqas, sugġett ghal taxxa addizzjonali minima ta' lira ghal kull xahar jew parti minnu.

2. Taxxa addizzjonali li tiġi ntaxxata taht il-paragrafu (ċ) ta' l-artikolu 56 ta' dan l-Att ghal xi nuqqas minn persuna, li ma tkunx individwu, fl-ghemil ta' prospett ghar-rigward tas-sena ta' stima 1999 jew ta' xi sena ta' stima sussegwenti ghandha tkun -

(a) meta l-prospett jiġi pprezentat fi żmien sitt xhur mid-data meta kien mehtieg li jiġi pprezentat skond id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' l-Att ta' l-1994 dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa, ghoxrin lira;

(b) f'kull każ iehor, wiehed fil-mija tat-taxxa li ghandha tiġi ntaxxata qabel ma titqies it-taxxa addizzjonali nnifisha fuq l-*income* totali ta' dik il-persuna ghal dik is-sena ghal kull xahar jew parti minnu li matulu jkompli n-nuqqas, sugġett ghal taxxa addizzjonali minima ta' hames liri ghal kull xahar jew parti minnu.

3. (a) Bla hsara ghad-dispożizzjonijiet tal-partiti l-oħra ta' din l-Iskeda, taxxa addizzjonali li tiġi intaxxata taht il-paragrafu (ċ) ta' l-artikolu 56 ta' dan l-Att ghal xi ommissjoni li ssir fi prospett ghandha tkun:

(i) fil-każ ta' l-ewwel ommissjoni, tlieta fil-mija fix-xahar tat-taxxa perikolata;

(ii) fil-każ tat-tieni ommissjoni, erba' fil-mija fix-xahar tat-taxxa perikolata;

(iii) fil-każ tat-tielet ommissjoni, hamsa fil-mija fix-xahar tat-taxxa perikolata;

(iv) fil-każ tar-raba' ommissjoni jew ta' xi ommissjoni ulterjuri, sitta fil-mija fix-xahar tat-taxxa perikolata.

(b) ~~Għall-ghanijiet tat-kalkular tat-taxxa~~ addizzjonali taht din il-partita, m'ghandux jinghata kas ta' xi ommissjoni ghal xi sena ta' stima li tiġi qabel is-sena ta' stima 1999.

(ċ) Għall-ghanijiet tal-paragrafu (a) ta' din il-partita l-ommissjonijiet kollha għar-rigward ta' xi sena ta' stima waħda għandhom jitqiesu bħal ommissjoni waħda.

4. Meta ommissjoni li ssir fi prospett tiġi rranġata minn persuna permezz tal-preżentata ta' prospett iehor li jiġi magħmul skond ma hemm fl-artikolu 13 ta' l-Att ta' l-1994 dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa qabel ma dik il-persuna tiġi avżata bil-miktub mill-Kummissarju dwar li tkun se ssir inkjesta dwar id-dikjarazzjonijiet ta' dik il-persuna u dak li hu dovut minnha, it-taxxa addizzjonali li għandha tiġi ntaxxata taħt il-paragrafu (ċ) ta' l-artikolu 56 ta' dan l-Att għal dik l-ommissjoni għandha tkun bir-rata ta' wiehed punt hamsa fil-mija (1.5%) għal kull xahar tat-taxxa perikolata.

5. Il-massimu tat-taxxa addizzjonali li tithallas taħt il-partiti 3 u 4 ma għandu f'ebda każ ikun iktar minn sittin darba daqs ir-rata applikabbli f'dawk il-partiti riferibbli għal dik l-ommissjoni.

6. Għall-ghanijiet tal-partiti 3 sa 5 ta' din l-Iskeda -

(a) "taxxa perikolata" tfisser id-differenza bejn it-taxxa kalkulata fuq l-*income* totali kif dikjarat fil-prospett li jkun fih l-ommissjoni u t-taxxa li għandha sew sew tiġi ntaxxata, eskluża t-taxxa addizzjonali, fuq l-*income* totali kif stabbilit wara li jiġu inklużi l-ammonti ommessi;

(b) bla hsara għad-dispożizzjonijiet tal-partita 5, ir-rata ta' taxxa addizzjonali ta' kull xahar għandha tiġi kalkulata għal kull xahar jew parti minnu, liema żmien jibda għaddej bix-xahar li matulu t-taxxa fuq l-*income* taxxabbli għal dik is-sena kienet dovuta u kellha tithallas u jtemm bix-xahar li matulu tiġi rranġata l-ommissjoni permezz ta' prospett iehor magħmul taħt l-artikolu 13 jew meta ssir stima.

7. It-taxxa addizzjonali li għandha tithallas taħt il-paragrafu (ċ) ta' l-artikolu 56 ta' dan l-Att għandha tkun b'żieda u minghajr preġudizzju għall-imghax li għandu jithallas taħt is-subartikolu (2A) ta' l-artikolu 44 ta' l-Att ta' l-1994 dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa, iżda ebda mghax bħal dak ma għandu jintalab fuq dik it-taxxa addizzjonali.

8. Meta persuna tippreżenta dikjarazzjoni li hemm preskritta għall-ghemil ta' għażla taħt l-artikolu 12 ta' l-Att

ta' l-1994 dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa, u dik ma tkunx il-persuna li jkun japplika għaliha dak l-artikolu u sussegwentement tippreżenta prospett shiħ u korrett, hija għandha titqies għall-ghanijiet tal-paragrafu (ċ) ta' l-artikolu 56 ta' dan l-Att u ta' din l-Iskeda bħala li tkun ommettiet mill-prospett tagħha l-*income* kollu tagħha hlief għal dak l-*income* imsemmi fil-paragrafu (b) tas-subartikolu (2) ta' l-artikolu 12 ta' dak l-Att u li tkun irrangāt dik l-ommissjoni meta hija tippreżenta l-prospett shiħ u korrett.

9. Meta persuna li għaliha jkun japplika l-artikolu 12 ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*, tippreżenta dikjarazzjoni li hemm preskritta għall-ghemil ta' għażla taht dak l-artikolu wara d-data għaldaqshekk preskritta, hija għandha titqies għall-ghanijiet tal-paragrafu (ċ) ta' l-artikolu 56 ta' dan l-Att u ta' din l-Iskeda li tkun wettqet nuqqas fil-preżentata ta' prospett u dak in-nuqqas ikompli sakemm jiġi ppreżentat prospett.

10. (a) Minkejja d-dispożizzjonijiet l-oħra ta' din l-Iskeda, jekk il-Kummissarju jkun sodisfatt illi nuqqas ta' l-ghoti ta' prospett kien dovut għal skużanti raġonevoli, huwa jahfer kollha kemm hi t-taxxa addizzjonali li kieku kienet tkun dovuta skond id-dispożizzjonijiet l-oħra ta' din l-Iskeda:

Iżda:

(i) li ma jkunx hemm fondi biżżejjed mnejn tithallas xi taxxa dovuta, jew

(ii) meta titqieghed fiduċja fuq xi persuna oħra sabiex din twettaq xi biċċa xogħol, il-fatt li jkun hemm dik il-fiduċja jew xi dewmien jew ineżattezzi mill-persuna li jkollha l-fiduċja,

ma jtaqisux li huma skużanti raġonevoli għall-fini ta' dan il-paragrafu.

(b) L-użu tad-diskrezzjoni tal-Kummissarju għall-fini ta' din il-partita ma hi sindakabbli f'ebda appell.”; u

Emendi
oħra.

(2) (a) fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 2 ta' l-Att, taht il-paragrafu (a), għat-tifsira ta' “kumpannija”, minnufih wara l-kliem “dwar il-Kumpanniji,” għandhom jidhlu l-kliem “jew taht l-Ordinanza dwar is-Soċjetajiet Kummerċjali,” u bħala nota marginali għaliha għandhom jidhlu l-kliem “Kap. 168.”;

(b) minnufih wara l-artikolu 45 ta' l-Att ghandu jidhol dan l-artikolu gdid li ġej:

"Meta
kumpannija
tigi
konvertita
f'soċjetà.

45A. Meta, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, kumpannija tigi konvertita f'soċjetà, minbarra soċjetà in akkomandita li jkollha l-kapital tagħha diviż f'ishma, il-Kummissarju għandu jqis kull bilanċ fil-kont mhux intaxxat li jkun hemm eżistenti fil-jum meta l-kumpannija tkun temmet milli tibqa' kumpannija, bhala li jkun ġie mqassam bhala dividend f'dak il-jum u d-dispożizzjonijiet ta' l-artikoli 61 sa 66 ta' dan l-Att għandhom ikunu japplikaw skond hekk għal dawk il-profitti."; u

(ċ) minnufih wara l-paragrafu (b) tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 56 ta' l-Att għandu jidhol dan li ġej:

"Izda:

(a) minkejja d-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan il-paragrafu, meta individwu ma kienx miżżewweġ jew kien armel jew kienet armla, jew kien konjuġi separat jew separata *de jure* jew *de facto*, ir-rati li japplikaw għall-*income* taxxabbli ta' individwu bhal dak għas-sena ta' stima 2000 u għal kull sena ta' stima li tigi wara dik is-sena ta' stima għandhom ikunu, bla hsara għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (b) ta' dan il-proviso, dawk stipulati fil-paragrafu (a) ta' dan is-subartikolu;

(b) il-paragrafu (a) ta' dan il-proviso japplika meta dak l-individwu, fis-sena li tigi qabel is-sena ta' stima:

(i) irid ikun mantna taht il-kustodja tiegħu jew tagħha tifel jew tifla li ma jkunux għalqu s-sittax-il sena jew, jekk kienu għalqu dik l-età, kienu qed jirċievu tagħlim *full-time* f'xi università, kulleġġ jew stabbiliment edukattiv iehor, jew kienu apprendist f'xi sengħa jew professjoni, jew kienu inkapaċitati b'mard li ma jhallihomx jiehdu hsieb tagħhom infushom, u li, f'kull każ, ma kienux qed jirċievu *income*, b'jedd tagħhom infushom, li jeċċedi Lm1,000;

(ii) meta tithallas l-*allowance* tat-tfal ghar-rigward ta' dak it-tifel jew tifla taht l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali, kien rikonoxxut mid-Direttur (Sigurtà Soċjali) bhala l-benefiċjarju ta' l-*allowance* tat-tfal li tithallas ghar-rigward ta' dak it-tifel;

(iii) ma kienx qiegħed jirċievi xi għajjnuna finanzjarja għar-rigward tal-manteniment ta' dak it-tifel mill-ġenitur l-iehor ta' dak it-tifel;

(iv) ma kienx jgħix jew joqgħod fl-istess dar mal-ġenitur l-iehor ta' dak it-tifel.”.

Emenda
konsegwenzjali
għall-Att ta' l-1993
dwar it-Taxxa fuq
Dokumenti u
Trasferimenti,
Att XVII ta' l-1993.

15. Minflok il-paragrafu (b) tas-subartikolu (7) ta' l-artikolu 47A ta' l-Att ta' l-1993 dwar it-Taxxa fuq Dokumenti u Trasferimenti, għandu jidhol dan il-paragrafu ġdid li ġej:

“(b) l-ebda attiv miżmum mill-kumpannija ma jkun jinsab f'Malta. Għal dan il-ghan, l-espressjoni “attiv” m'għandhiex tinkludi valur negozzjabbli f'kumpanniji msemija fil-paragrafi (c) u (d) tas-subartikolu (3) ta' dan l-artikolu jew kwalunkwe attiv ieħor f'Malta li jkun qed jinżamm mill-kumpannija għall-finijiet li tiġġestixxi n-negozju tagħha.”.

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru 126 tal-21 ta' Ġunju, 1999.

ANTON TABONE
Speaker

RICHARD J. CAUCHI
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati